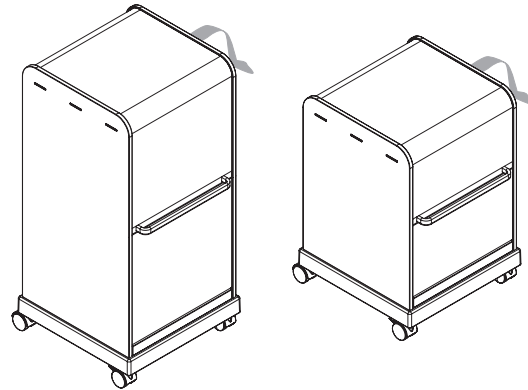


Follow me

Developed by Vitra in Switzerland
Design: Antonio Citterio

Bedienungsanleitung
Operating instructions
D'utilisation
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



DE Inhalt

EN Grundlegender Sicherheitshinweis 7–7

FR 20–30

ES Lieferzustand

NL Vitra Service

IT Bestimmungsgemäßer Gebrauch 7–7

Einstellung der Rollladenbremse zum Öffnen 31–34

Einstellung der Rollladenbremse zum Schließen 35–38

Pflegehinweis 40–43

Contents

Basic safety instructions 7–7

20–30

Condition on delivery

Vitra Service

Intended use 7–7

Setting the tambour brake for opening 31–34

Setting the tambour brake for closing 35–38

Care instructions 40–43

Sommaire

Consigne élémentaire de sécurité 8–8

20–30

État à la livraison

Service d'entretien Vitra

Utilisation conforme 8–8

Réglage du frein du volet roulant (ouverture) 31–34

Réglage du frein du volet roulant (fermeture) 35–38

Conseils d'entretien 40–43

Índice

Normativa básica de seguridad 8–8

20–30

Estado del producto

Servicio de Vitra

Uso conforme a lo previsto 8–8

Ajuste del freno de la persiana para abrir 31–34

Ajuste del freno de la persiana para cerrar 35–38

Consejos de conservación 40–43

Inhoud

Belangrijke veiligheidsrichtlijn 9–9

20–30

Leveringstoestand

Vitra Service

Correct gebruik 9–9

Instellen van de rollade-rem om te openen 31–34

Instellen van de rollade-rem om te sluiten 35–38

Onderhoudsinstructie 40–43

Indice

Indicazioni di sicurezza generali 9–9

20–30

Condizioni di fornitura

Servizio di assistenza Vitra

Utilizzo conforme 9–9

Regolazione del freno della tapparella per l'apertura 31–34

Regolazione del freno della tapparella per la chiusura 35–38

Indicazioni per la cura 40–43

Innhold

Grunnleggende sikkerhetsinformasjon 10—10
20—30

Tilstand ved levering

Vitra Service

Forskriftsmessig bruk 10—10

Innstilling av sjalusibremesen for åpning 31—34

Innstilling av sjalusibremesen for lukking 35—38

Råd om vedlikehold 40—43

Съдържание

Основно указание за безопасност 10—10
20—30

Състояние на доставка

Vitra Service

Употреба по предназначение 10—10

Настройка на спирачката на жалюзите за отваряне 31—34

Настройка на спирачката на жалюзите за затваряне 35—38

Указание за поддръжка 40—43

Indhold

Generelle sikkerhedsanvisninger 11—11
20—30

Tilstand ved levering

Vitra Service

Anvendelse i henhold til formål 11—11

Indstilling af rullejalusbremesen for åbning 31—34

Indstilling af rullejalusbremesen for lukning 35—38

Plejeanvisninger 40—43

Sisukord

Tähtis ohutusmärkus 11—11

Tarneolek

Vitra teenindus

Sihtotstarbeline kasutamine 31—34

Ruloo asendifiksaatori avamine 35—38

Ruloo asendifiksaatori sulgemine 40—43

Hooldusmärkus

Sisältö

Perusturvallisuushje 12—12
20—30

Toimitustila

Vitra-palvelu 12—12

Määräystenmukainen käyttö 31—34

Rulo-oven jarrun säätö avaamista varten 35—38

Rulo-oven jarrun säätö sulkemista varten 40—43

Hoito-ohje

Περιεχόμενα

Βασική υπόδειξη ασφάλειας 12—12
20—30

Κατάσταση παράδοσης

Vitra Service 12—12

Ενδεειγμένη χρήση 31—34

Ρύθμιση του φρένου ρολού για το άνοιγμα 35—38

Ρύθμιση του φρένου ρολού για το κλείσιμο 40—43

Υπόδειξη φροντίδας

NO

BG

20—30 DA

ET

FI

11—11 EL

31—34

35—38

40—43

12—12

20—30

12—12

31—34

35—38

40—43

12—12

20—30

12—12

31—34

35—38

40—43

LV Saturs

LT Pamata drošības norādījums	13—13
PL	20—30
PT Piegādes stāvoklis	
RO Vitra serviss	
SV Pareiza lietošana	13—13
Žalūzijas bremzes noregulēšana atvēršanai	31—34
Žalūzijas bremzes noregulēšana aizvēršanai	35—38
Norādījumi par kopšanu	40—43

Turinys

Pagrindinė saugos nuoroda	13—13
	20—30

Pristatomas komplektas	
„Vitra“ techninės priežiūros skyrius	
Naudojimas pagal paskirtį	13—13
Ritininių stabdžių atidarymo padėtis	31—34
Ritininių stabdžių uždarymo padėtis	35—38
Priežiūros nuoroda	40—43

Treść

Zasadnicza wskazówka bezpieczeństwa	14—14
	20—30

Kompletność dostawy	
Serwis firmy Vitra	
Użycie zgodne z przeznaczeniem	14—14
Ustawienie hamulca żaluzji do otwierania	31—34
Ustawienie hamulca żaluzji do zamykania	35—38
Wskazówka dot. pielęgnacji	40—43

Conteúdo

Indicação básica de segurança	14—14
	20—30
Estado do material fornecido	
Assistência técnica da Vitra	
Utilização correcta	14—14
Ajuste do travão da persiana para abrir	31—34
Ajuste do travão da persiana para fechar	35—38
Instrução de uso e cuidado	40—43

Conținut

Indicație de siguranță de bază	15—15
	20—30

Starea de livrare	
Serviciul pentru clienți Vitra	
Utilizare conform destinației	15—15
Reglajul frânei roletei pentru deschidere	31—34
Reglajul frânei roletei pentru închidere	35—38
Indicație de îngrijire	40—43

Innehåll

Grundläggande säkerhetsanvisningar	15—15
	20—30

Leveransstatus	
Vitra Service	
Avsedd användning	15—15
Inställning av jalousibromsen för att öppna	31—34
Inställning av jalousibromsen för att stänga	35—38
Skötselansvisning	40—43

Obsah

Základné bezpečnostné upozornenie	16—16 20—30
-----------------------------------	----------------

Stav pri dodaní

Vitra Service

Použitie s určeným účelom

Nastavenie roletovej brzdy pre otváranie

Nastavenie roletovej brzdy pre zatváranie

Pokyny pre údržbu a starostlivosť

Vsebina

Osnovni varnostni napotki	16—16 20—30
---------------------------	----------------

Stanje ob dobavi

Servis Vitra

Namenska raba

Nastavitev zavore roloja za odpiranje

Nastavitev zavore roloja za zapiranje

Napotki za nego

İçindekiler

Temel güvenlik uyarıları	17—17 20—30
--------------------------	----------------

Teslimat durumu

Vitra servis

Kurallara uygun kullanım

Panjur freninin açma için ayarlanması

Panjur freninin kapama için ayarlanması

Bakım uyarıları

Tartalom

Általános biztonsági megjegyzés	17—17 20—30
---------------------------------	----------------

Szállítási állapot

Vitra szerviz

Rendeltetésszerű használat

A redőnyfék beállítása kinyitáshoz

A redőnyfék beállítása bezáráshoz

Ápolási tanácsok

Obsah

Základní bezpečnostní upozornění	18—18 20—30
----------------------------------	----------------

Stav při dodání

Vitra Service

Použití s určeným účelem

Nastavení brzdy rolety pro otvírání

Nastavení brzdy rolety pro zavírání

Pokyny pro údržbu a péči

Efnisyfirlit

Mikilvægt almennt öryggisatriði	18—18 20—30
---------------------------------	----------------

Ástand við afhendingu

Þjónustudeild Vitra

Fyrirhuguð notkun

Stilling til að opna læsinguna á hjólunum

Stilling til að loka læsingunni á hjólunum

Ábending varðandi umhirðu

SK

SL

TR

HU

CS

IS

HR Sadržaj

Osnovne sigurnosne napomene	19—19
	20—30
Stanje isporuke	
Servisna služba tvrtke Vitra	
Namjenska uporaba	19—19
Otvaranje kočnice rolete	31—34
Zatvaranje kočnice rolete	35—38
Napomene o održavanju	40—43

Grundlegender Sicherheitshinweis

⚠️ ACHTUNG! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.

Lieferzustand

Überprüfen Sie Ihre Lieferung vor Montage auf Vollständigkeit.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- <http://www.vitra.com>
- Vitra-Fachhandelspartner
- Vitra-Ländergesellschaften

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Nutzen Sie Ihren Follow me unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäß nur als Container. Ihr Follow me ist konzipiert als Organisationsmöbel für Stauraum. Bei nicht bestimmungsgemäßigem Gebrauch bestehen Verletzungsgefahr und Sachschäden.

Basic safety instructions

⚠️ ATTENTION! Read these operating instructions carefully before use and retain them for later reference.

Condition on delivery

Check that your delivery is complete before assembly.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra retail partner
- Vitra international subsidiaries

Intended use

Ensure a general duty of care when using your Follow me and use it only for the proper intended use as a storage container. Your Follow me is designed as an item of furniture for organisation of storage space. Using this product for purposes other than those intended may lead to injury or damage to property.

FR **Consigne élémentaire de sécurité**

ES

⚠ATTENTION! Lisez minutieusement l'intégralité de cette notice avant toute utilisation. Conservez-la précieusement pour consultation ultérieure.

État à la livraison

Avant le montage, vérifiez que la livraison est complète.

Service d'entretien Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- revendeurs Vitra
- filiales nationales Vitra

Utilisation conforme

Utilisez toujours votre Follow me en respectant les règles élémentaires de sécurité et conformément à son emploi prévu, c'est-à-dire uniquement en tant que caisson de rangement. Votre Follow me est un meuble de rangement organisé. Toute utilisation non conforme entraîne un risque de dommages corporels ou matériels.

Normativa básica de seguridad

⚠¡ATENCIÓN! Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y guárdelo para posibles consultas en el futuro.

Estado del producto

Antes de proceder al montaje, compruebe que la entrega incluye todas las piezas necesarias.

Servicio de Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein, Alemania
- Página web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidores de Vitra
- Sociedades nacionales de Vitra

Uso conforme a lo previsto

Utilice su Follow Me respetando la obligación general de diligencia y exclusivamente como módulo de almacenaje en conformidad con el uso previsto. Su Follow Me está concebido como mueble organizador para espacio de almacenaje. En caso de que no se lleve a cabo un uso acorde con las disposiciones se pueden producir daños personales y materiales.

Belangrijke veiligheidsrichtlijn

⚠️ OPGELET! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor gebruik. Berg ze zorgvuldig op, zodat u ze later nog kunt raadplegen.

Leveringstoestand

Controleer uw levering op volledigheid voordat u aan de montage begint.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
D-79576 Weil am Rhein
- Website: <http://www.vitra.com>
- Vitra-dealers
- Vitra-landenfirma's

Correct gebruik

Gebruik uw Follow me in overeenstemming met de algemene zorgplicht en alleen voor het beoogde doel als container. Uw Follow me is ontworpen als organisatiemeubel voor opbergruimte. Niet-correct gebruik kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

Indicazioni di sicurezza generali

⚠️ ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Conservarle accuratamente per riferimento futuro.

Condizioni di fornitura

Verificare accuratamente la completezza degli elementi della fornitura.

Servizio di assistenza Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Rivenditori Vitra
- Sedi nazionali Vitra

Utilizzo conforme

Utilizzare il Follow me nel rispetto del dovere generale di diligenza e in conformità allo scopo previsto, ossia solo come mobiletto contenitore. Il Follow me è concepito come un mobiletto multifunzione salvaspazio, ideale per custodirvi documenti e oggetti. L'utilizzo improprio comporta il rischio di lesioni e danni materiali.

NO Grunnleggende sikkerhetsinformasjon

BG

⚠ OBS! Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.

Tilstand ved levering

Kontroller at leveransen er komplett før du starter monteringen.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein , Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-fagforhandlerpartner
- Vitra-landsselskap

Forskriftsmessig bruk

Bruk Follow me samvittighetsfullt og forskriftsmessig kun som beholder. Din Follow me er utformet som organiseringsmøbel for lagerrom. Ikke forskriftsmessig bruk kan medføre fare for personskader og materielle skader.

Основно указание за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди употреба прочетете внимателно инструкцията за употреба. Запазете я за по-късни справки.

Състояние на доставка

Преди монтаж проверете дали доставката е в пълен комплект.


Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra - търговски партньори
- Vitra - дъщерни дружества

Употреба по предназначение

Използвайте своето устройство Follow me внимателно и по предназначение само като контейнер. Вашето устройство Follow me е предназначено да играе роля на органайзер за съхранение. При употреба, различна от употребата по предназначение, съществува опасност от нараняване или материални щети.

Generelle sikkerhedsanvisninger

 **OBS!** Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem inden ibrugtagning. Opbevar den til eventuel senere brug.

Tilstand ved levering

Kontroller inden monteringen, at leveringen er komplet.


Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein, Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Autoriserede Vitra-forhandlere
- Vitra-datterselskaber

Anvendelse i henhold til formål

Anvend din Follow me under overholdelse af den almene pligt til omsorg og kun som rullestol i overensstemmelse med formålet. Follow me er konstrueret som et opbevaringsmøbel. Ved ikke-formålsbestemt anvendelse er der fare for tilskadekomst og materiel skade.

Tähtis ohutusmärkus

 **TÄHELEPANUG!** Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda ka hiljem lugeda.

Tarneolek

Kontrollige enne monteerimist tarnekomplekti terviklikkust.

Vitra teenindus

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Veebiaadress: <http://www.vitra.com>
- Vitra müügiesindajad
- Vitra regionaalsed äriühingud

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage sahtliplokki Follow me alati üksnes sihipäraselt ja üldkehtivaid ohutusjuhiseid järgides. Tooteseeria Follow me on välja töötatud kontoriruumidesse, pakkudes täiendavat panipaika. Mittesihipärase kasutuse korral esineb vigastusoht ja võib tekkida materiaalne kahju.

FI Perusturvallisuusohje



⚠️ HUOMIO! Perehdy käyttöohjeeseen huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

Toimitustila

Tarkista ennen asennusta, että kaikki toimitukseen kuuluvat osat on toimitettu.

Vitra-palvelu

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D- 79576 Weil am Rhein
- Internet: <http://www.vitra.com>
- Vitra-myyntikumppanit
- Vitra-tytäryhtiöt

Määräystenmukainen käyttö

Käytä Follow me -rulokaappia yleistä varovaisuutta noudattaen ja käyttötarkoituksen mukaisesti vain säilytystilana. Follow me on suunniteltu tuomaan järjestystä säilytystilaan. Määräystenvastainen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin tai aineellisiin vahinkoihin.

Βασική υπόδειξη ασφάλειας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον.

Κατάσταση παράδοσης

Ελέγξτε την προμήθεια πριν από τη συναρμολόγηση ως προς την πληρότητά της.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Διαδίκτυο: <http://www.vitra.com>
- Εμπορικές αντιπροσωπείες Vitra
- Κατά χώρες θυγατρικές εταιρείες της Vitra

Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε το Follow me τηρώντας τη γενική υποχρέωση επιμέλειας και μόνο σύμφωνα με τη χρήση για την οποία προορίζεται ως αρχειοθήκη. Το Follow me έχει σχεδιαστεί ως έπιπλο οργάνωσης για χώρο αποθήκευσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών

Pamata drošības norādījums

⚠️ UZMANĪBU! Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Saglabājiet to, lai vēlāk varētu pārlasīt.

Piegādes stāvoklis

Pirms montāžas pārlicinieties, ka piegādāts pilns komplekts.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Mājas lapa: <http://www.vitra.com>
- Vitra tirdzniecības pārstāvji
- Vitra pārstāvji citās zemēs

Pareiza lietošana

Lietojiet Follow me uzmanīgi un izmantojiet to tikai kā konteineru. Follow me ir mēbele kārtības uzturēšanai lietu uzglabāšanas telpā. Nepareizi lietojot, var rasties ievainojumu gūšanas risks un izstrādājuma bojājumi.

Pagrindinē saugos nuoroda

⚠️ DĒMESIO! Prieš pradēdami naudoti atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte paskaityti vėliau.

Pristatomas komplektas

Prieš pradēdami montuoti, patikrinkite, ar pristatytame komplekte yra visos dalys.

„Vitra“ techninēs priežiūros skyrius

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Interneto svetainė: <http://www.vitra.com>
- „Vitra“ specializuotos prekybos partneriai
- „Vitra“ pavaldžiosios bendrovės

Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite „Follow me“ laikydamiesi bendrųjų saugos reikalavimų ir tik pagal paskirtį – kaip konteinerį. „Follow me“ sukurtas kaip biuro baldas sandėliavimui. Naudojant ne pagal paskirtį kyla pavojus susižaloti arba padaryti materialinės žalos.

PL Podstawowa wskazówka bezpieczeństwa

PT

⚠ UWAGA! Przed użyciem należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przechowywać instrukcję do późniejszego czytania.

Kompletność dostawy

Przed montażem należy sprawdzić dostawę pod względem kompletności.

Serwis firmy Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Partnerzy firmy Vitra w handlu specjalistycznym
- Spółki krajowe firmy Vitra

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Stosować kontener Follow me z zachowaniem ogólnego wymogu należytej staranności i tylko zgodnie z przeznaczeniem. Kontener Follow me został zaprojektowany jako mebel biurowy do przechowywania akcesoriów. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może skutkować obrażeniami lub uszkodzeniami rzeczowymi.

Indicação básica de segurança

⚠ ATENÇÃO! Antes da utilização leia cuidadosamente o manual de instruções. Guarde-o para utilização posterior.

Estado do material fornecido

Antes da montagem, monitorize o material fornecido quanto à sua integridade.

Assistência técnica da Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidor Vitra
- Empresas representantes Vitra

Utilização correcta

Utilize o seu Follow me de acordo com as disposições gerais de cuidados definidos e apenas para armazenamento. O seu Follow me foi concebido como móvel de organização para arrumação. Existe perigo de ferimentos e danos materiais em caso de utilização indevida.

Indicație de siguranță de bază

⚠️ ATTENTION! Anterior utilizării citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Păstrați-le pentru consultarea ulterioară.

Starea de livrare

Anterior montării verificați pachetul de livrare pentru a vedea dacă este complet.

Serviciul pentru clienți Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Parteneri comerciali Vitra
- Reprezentanțe Vitra

Utilizare conform destinației

Folosiiți produsul dumneavoastră Follow me cu respectarea obligațiilor generale de precauție și în conformitate cu destinația sa numai pe post de container. Produsul dumneavoastră Follow me este conceput ca mobilier organizator pentru spații de depozitare. În caz de utilizare neconformă cu destinația, există pericol de accidentare sau de producere a daunelor materiale.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

⚠️ OBSERVERA! Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Spara den för läsning vid senare tillfälle.

Leveransstatus

Kontrollera att leveransen är fullständig före montering.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-återförsäljare
- Vitra-företag i respektive land

Avsedd användning

Follow me ska användas ansvarsfullt och ändamålsenligt endast som container. Follow me är utformad för att vara en möbel för strukturering av förvaringsutrymmen. Om man inte använder bordet på avsett vis finns det risk för person- och materialskador.

SK Základné bezpečnostné upozornenie

SL ⚠ POZOR! Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Uschovajte si ho pre prípad neskoršieho použitia.

Stav pri dodaní

Skontrolujte pred montážou svoju dodávku, či je kompletná.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneri Vitra
- Národné spoločnosti Vitra

Utilizare conform destinației

Svoj Follow me používajte len ako kontajner podľa určeného použitia a pri dodržiavaní všeobecnej povinnej starostlivosti. Váš Follow je koncipovaný ako organizačný nábytok pre úložný priestor. Pri použití v rozpore s určením hrozí nebezpečenstvo poranenia a vecných škôd.

Osnovni varnostni napotki

⚠ POZOR! Pred uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo. Shranite jih za nadaljnjo uporabo.

Stanje ob dobavi

Pred montažo preverite, ali so dostavljeni vsi deli in ali so nepoškodovani.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Prodajni partnerji družbe Vitra
- Nacionalna zastopstva družbe Vitra

Namenska raba

Pri uporabi vozička Follow me je treba upoštevati načela splošne skrbnosti in ga je v skladu z namenom uporabe dovoljeno uporabljati samo kot voziček. Voziček Follow me je zasnovan kot organizacijski kos pohištva s prostorom za shranjevanje. Neustrezna uporaba lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode.

Temel güvenlik uyarıları

⚠ DİKKAT! Ürünü kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Daha sonra tekrar okumak için kılavuzu saklayınız.

Teslimat durumu

Montajdan önce teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol ediniz.

Vitra servis

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra yetkili satıcıları
- Vitra ülke şirketleri

Kurallara uygun kullanım

Follow me ürününüzü sadece genel dikkat sorumluluğu çerçevesinde ve amacına uygun olarak sadece konteyner olarak kullanın. Follow me ürününüz saklama alanlarınızda organizasyon amaçlı bir mobilya olarak tasarlanmıştır. Usulüne aykırı kullanım durumunda yaralanma ve maddi hasar tehlikesi bulunmaktadır.

Általános biztonsági megjegyzés

⚠ FIGYELEM! Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Órizzze meg, hogy a később felmerülő kérdéseknek utána tudjon nézni.

Szállítási állapot

Összeszerelés előtt ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.

Vitra szerviz

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Weboldal: <http://www.vitra.com>
- Vitra szakkereskedő partner
- Vitra leányvállalat

Rendeltetészerű használat

Follow me kerekes tárolóját az általános megfelelő gondossággal és rendeltetési céllal, kizárólag tárolóként használja. Follow me kerekes tárolója tárolóhelyiségben elhelyezett rendezőbútorként használható. A nem rendeltetészerű használat személyi sérüléshez vagy anyagi károkhoz vezethet.

CS Základní bezpečnostní upozornění

IS **⚠ POZOR!** Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití. Uschovejte jej pro budoucí použití.

Stav při dodání

Zkontrolujte před montáží svou dodávku, zda je kompletní.

Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneři Vitra
- Národní společnosti Vitra

Použití s určeným účelem

Používejte Follow me s náležitou a svědomitou péčí v souladu s určeným účelem jen jako kancelářský kontejner. Follow me je koncipován jako organizační nábytek pro úložné prostory. Při použití v rozporu s určeným účelem hrozí nebezpečí zranění a škody na majetku.

Mikilvægt almennt öryggisatriði

⚠ ATHUGID! Lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega fyrir notkun. Geymið leiðbeiningarnar fyrir síðari notkun.

Ástand við afhendingu

Áður en hafist er handa við samsetningu skal ganga úr skugga um að enga hluti vanti.

Þjónustudeild Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Söluaðilar Vitra
- Umboðsaðilar Vitra

Fyrirhuguð notkun

Við notkun Follow me þarf að viðhafa almenna aðgæslu og hafa í huga að þetta er aðeins geymsla. Follow me er hugsað sem skápur sem notaður er við skipulagningu í geymslurými. Hætta er á slysum og tjóni ef notkun er ekki með fyrirhuguðum hætti.

Osnovne sigurnosne napomene

⚠ POZOR! Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute za rukovanje. Spremite upute kako biste ih kasnije mogli prelistati.

Stanje isporuke

Prije montaže provjerite potpunost isporuke.


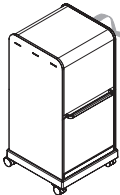

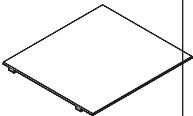
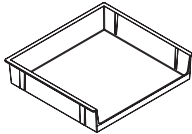
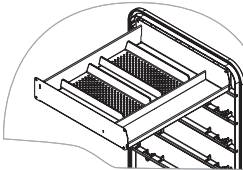
Servisna služba tvrtke Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,
79576 Weil am Rhein
- Internetska stranica: <http://www.vitra.com>
- Partner specijalizirane trgovine tvrtke Vitra
- Regionalne podružnice tvrtke Vitra

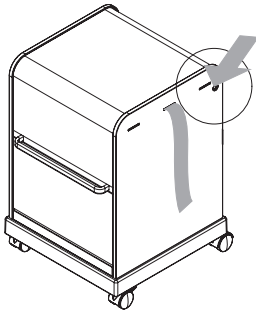
Namjenska uporaba

Koristite svoj ormarić Follow me u skladu s općim preporukama za uporabu i top samo kao spremnik za odlaganje. Vaš ormarić Follow me projektiran je kao organizacijska jedinica za spremanje. U slučaju nenamjenske uporabe postoji opasnost od ozljeda i materijalne štete.

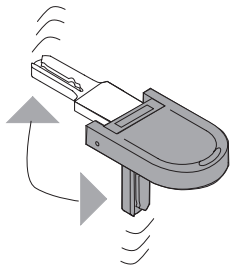
A

					
4 Kg				●	
10 Kg			●		●
28 Kg	●	●			

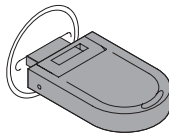
B



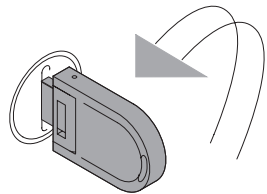
1.

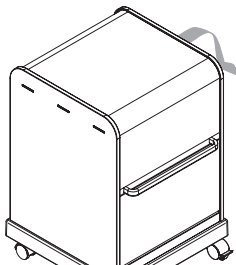


2.

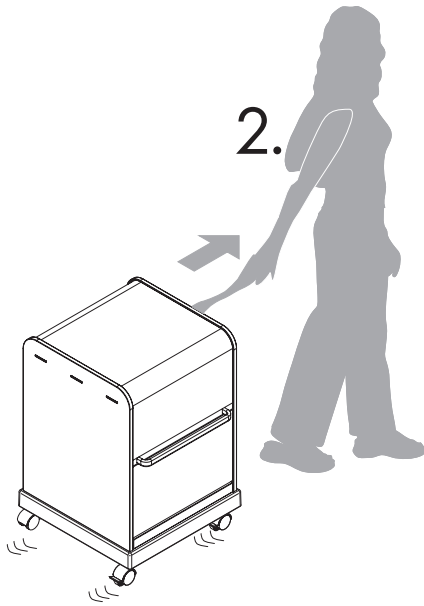


3.

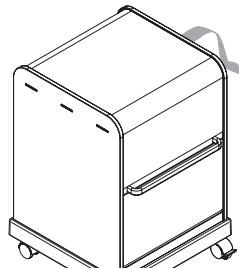




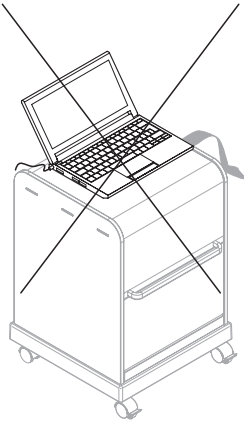
1.



2.



3.

D

⚠️ ACHTUNG! Rutschgefahr. Geräte könnten beschädigt werden. Stellen oder transportieren Sie keine elektronischen Geräte auf Ihrem Follow me.

⚠️ ATTENTION! Danger of slipping. Devices may be damaged. Do not place or transport any electronic devices on your Follow me.

⚠️ ATTENTION! risque de dérapage. Des appareils pourraient être endommagés. Ne posez ou ne transportez donc aucun appareil électronique sur votre Follow me.

⚠️ ¡ATENCIÓN! peligro de resbalamiento. Los equipos pueden sufrir daños. No transporte ni coloque equipos electrónicos sobre el Follow Me.

⚠️ OPGELET! gevaar voor uitglijden. Apparaten kunnen beschadigd worden. Plaats of vervoer geen elektronische apparaten op uw Follow me.

⚠️ ATTENZIONE! pericolo di scivolamento. Gli apparecchi potrebbero essere danneggiati. Non collocare o trasportare apparecchi elettronici sul Follow me.

⚠️ OBS! Forsiktig, sklifare. Apparater kan bli skadet. Ikke sett eller transporter noen elektroniske apparater på Follow me.

⚠️ ВНИМАНИЕ! опасность от подхлъзване. Биха могли да се повредят уреди. Не поставяйте и не премествайте електрически уреди върху своето устройство Follow me.

⚠️ OBS! Pas på - fare for at glide. Udstyr kan blive beskadiget. Der må aldrig stilles eller transporteres elektronisk udstyr på Follow me.

⚠️ TÄHELEPANUG! Ettevaatust, libisemisoht. Seadmete kahjustamise oht. Ärge asetage elektroonikaseadmeid Follow me peale ja ärge kasutage seda elektroonikaseadmete transportimiseks.

DE
EN
FR
ES
NL
IT
NO
BG
DA
ET



⚠️ HUOMIO! Liukastumisvaara. Laitteet voivat vaurioitua. Älä aseta Follow me -rulokaappisi päälle mitään elektronisia laitteita äläkä kuljeta niitä sen päällä.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσοχή, κίνδυνος ολίσθησης. Οι συσκευές μπορεί να υποστούν ζημιά. Μην τοποθετείτε ηλεκτρονικές συσκευές επάνω στο Follow me. Ούτε και να τις μεταφέρετε με αυτό.

⚠️ UZMANĪBU! slīdēšanas risks! Var tikt bojātas ierīces. Lūdzu, uz Follow me nelieciet un netransportējiet ar to elektroniskās ierīces!

⚠️ DĚMESIO! Slydimo pavojus. Prietaisai gali būti sugadinti. Nenaudokite „Follow me“ elektroniniams prietaisams laikyti ar pervežti.

⚠️ UWAGA! ryzyko poślizgnięcia. Urządzenia mogą ulec uszkodzeniu. Nie stawiać ani nie transportować urządzeń elektronicznych na kontenerze Follow me.

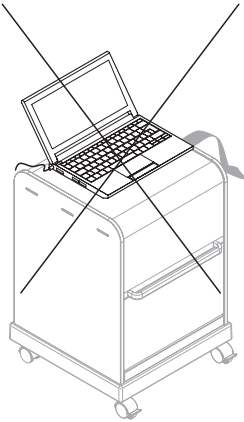
⚠️ ATENÇÃO! Atenção, perigo de escorregamento. Os dispositivos podem ficar danificados. Não coloque nem transporte dispositivos eletrônicos sobre o seu Follow me.

⚠️ ATTENTION! Atenție, pericol de alunecare. Aparatele pot suferi deteriorări. Nu așezați sau transportați niciun fel de aparate electronice pe produsul dumneavoastră Follow me.

⚠️ OBSERVERA! Halkrisk. Apparater kan skadas. Inga elektroniska apparater får ställas eller transporteras på Follow me.

⚠️ POZOR! nebezpečnostvo pošmyknutia. Môže dôjsť k poškodeniu prístrojov. Na Follow me nekladte ani na ňom neprepravujte žiadne elektronické prístroje.

⚠️ POZOR! nevarnost zdrsa. Naprave se lahko poškodujejo. Vozička Follow me ne uporabljajte za odlaganje ali transportiranje elektronskih naprav.

D

⚠ DİKKAT! kayma tehlikesi. Cihazlar hasar görebilir. Follow me ürününüzün üzerine elektronik cihazlar yerleştirmeyin ve bunları Follow me ile taşımayın.

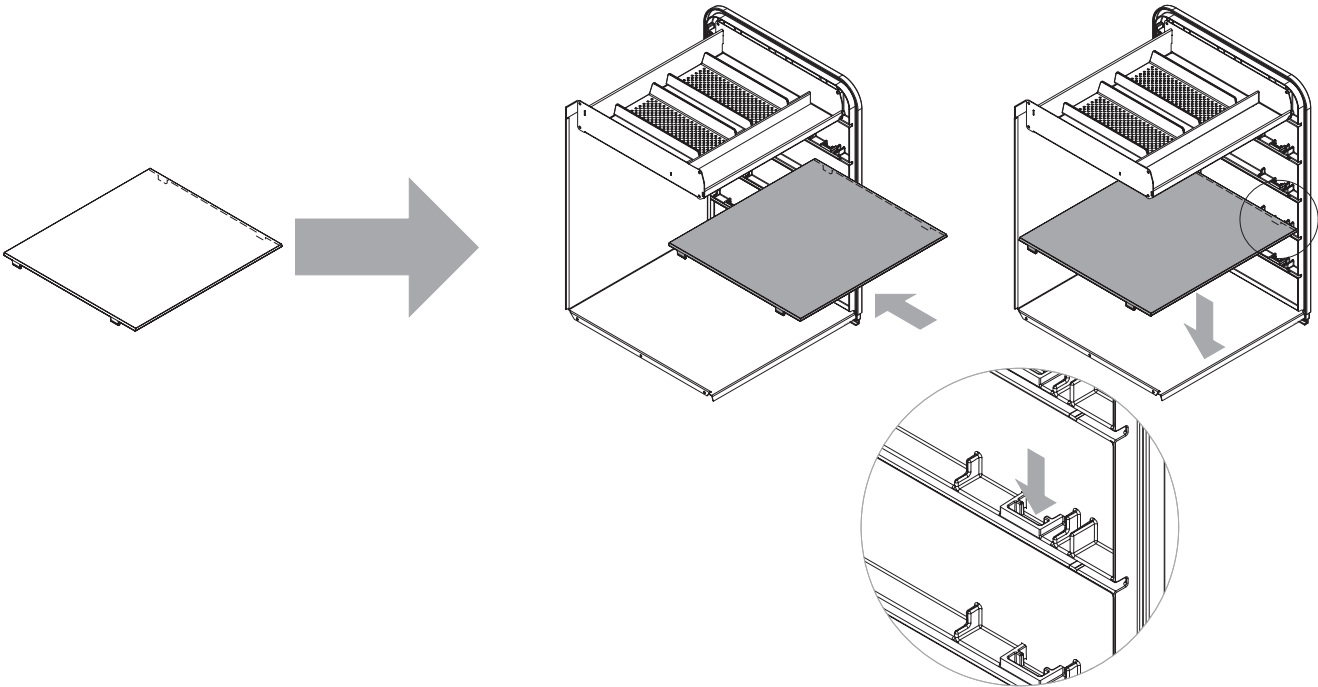
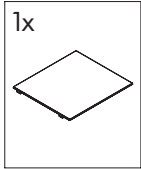
⚠ FIGYELEM! csúszásveszély! Készülékek károsodhatnak. Follow me kerekes tárolóján ne szállítson és arra ne helyezzen elektronikus készülékeket.

⚠ POZOR! nebezpečí sklouznutí. Mohlo by dojít k poškození přístrojů. Na Follow me nestavte žádné elektronické přístroje a ani je na Follow me nepřpravujte.

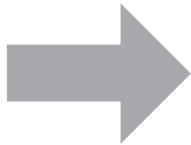
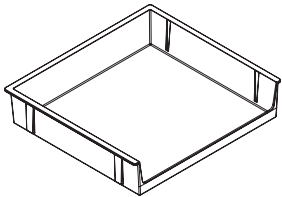
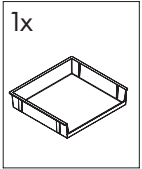
⚠ ATHUGIÐ! Sýnið varúð, hættu er á að renna til. Tæki gætu orðið fyrir skemmdum. Setjið ekki rafeindatæki ofan á Follow me skápinn né notið hann sem flutningatæki.

⚠ POZOR! Opasnost od klizanja. Moguća su oštećenja uređaja. Na ormarić Follow me ne stavljajte nikakve elektroničke uređaje i ne prevozite ih s njime.

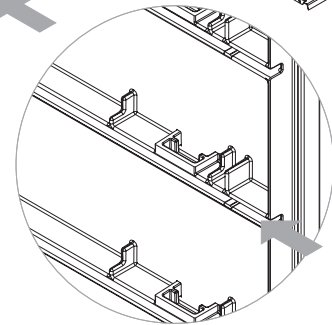
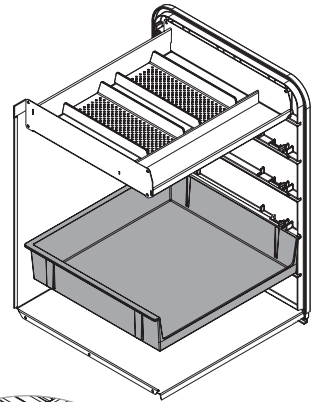
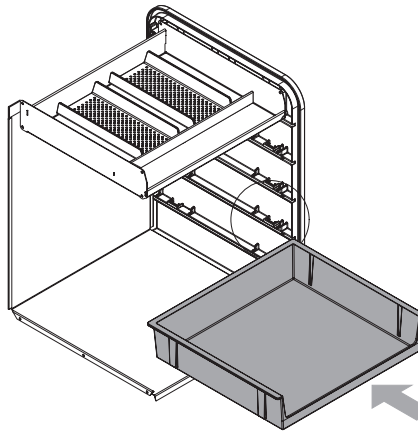
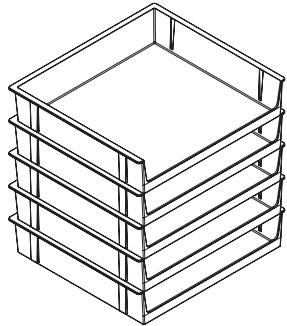
E



F



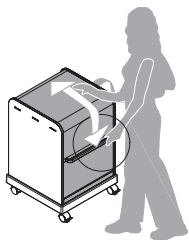
max. 5x



G

DE Nach längerer Nutzung ihres Follow me, kann es sein, dass sich die Rollladenbremse lockert. Um die Rollladenbremse zu verstärken kann die Spannung des Gummiseils unter dem Boden und hinter der vorderen Abschlussleiste nachgespannt werden.

EN After extended use of your Follow me, the tambour door brake might become slack. The tambour brake can be tightened by re-tensioning the rubber cord beneath the base and behind the front closure strip.



FR Après une utilisation prolongée de votre Follow me, il est possible que le volet roulant ne soit plus freiné de manière optimale. Afin de renforcer le frein du volet roulant, il est possible de retendre le cordon en caoutchouc sous le plancher du meuble et derrière la barre de raccordement avant.

ES El freno de la persiana puede aflojarse tras un periodo prolongado de uso del Follow Me. Para reforzar el freno de la persiana se puede tensar de nuevo el cable de goma debajo del fondo y detrás del listón delantero de cierre.

NL Na langdurig gebruik van uw Follow me kan de rollade-rem losser worden. Om de rollade-rem te verstevigen kan de spanning van de rubberen kabel onder de bodem en achter de voorste afsluitlijst bijgespannen worden.

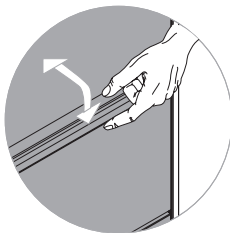
IT Dopo un utilizzo prolungato del Follow me, è possibile che il freno della tapparella si allenti. Per consolidare il freno della tapparella, è possibile ritensionare la fune di gomma sotto il fondo e dietro il listello anteriore.

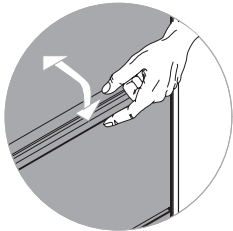
NO Achtung Rutschgefahr. Geräte könnten beschädigt werden. Stellen oder transportieren Sie keine elektronischen Geräte auf Ihrem Follow me.

BG Etter lang tids bruk av Follow me kan det være at sjalusbremser løsner. For å forsterke sjalusbremser kan strammingen av gummitauet under bunnen og bak fremre sokkellist etterstrammes.

DA Efter længere tids anvendelse af Follow me kan rullejalusbremser løsne sig. For at forstærke rullejalusbremser kan man efterspænde gummikablet under bunden og bag den forreste afdækningsliste.

ET Follow me pikaajalise kasutamise järel võib selle ruloo asendifiksaatori jõud nõrgeneda. Ruloo asendifiksaatori jõu suurendamiseks pingutage põhja all, esimese katteliistu taga paiknevat kummitrossi.



G

FI Follow me -kaapin rulo-oven jarru voi löystyä pitkään kestävän käytön seurauksena. Rulo-oven jarrun tehostamiseksi kumiköyttä voi kiristää pohjan alta ja etureunalistan takaa.

EL Μετά από μακρόχρονη χρήση του Follow me, το φρένο του ρολού μπορεί να χαλαρώσει. Για να ενισχύσετε το φρένο του ρολού, το ελαστικό σχοινί μπορεί να τεντωθεί κάτω από τη βάση και πίσω από το μπροστινό οριζόντιο προφίλ.

LV Pēc ilgāka Follow me lietošanas laika var kļūt vaiļīga žalūziju bremze. Lai nostiprinātu žalūziju bremzi, var pievilkt stingrāk gumijas trosi zem mēbeles pamatnes un aiz priekšējās noseglīstes.

LT Ilgai naudojant „Follow me“ gali atsilaisvinti ritininiai stabdžiai. Norėdami sustiprinti ritininius stabdžius galite įtempti guminę virvelę apačioje ir už priekinės kraštinės juostelės.

PL Po dłuższym używaniu kontenera Follow me może dojść do poluzowania hamulca żaluzji. Aby wzmocnić działanie hamulca żaluzji, można naprężyć gumową linkę pod dnem mebla i za przednią listwą zakończeniową.

PT Após uma longa utilização do seu Follow me, é possível que o travão da persiana fique solto. Para reforçar o travão da persiana, é possível corrigir a tensão da fita elástica sob a base e atrás da calha de remate dianteira.

RO După o folosire îndelungată a produsului dumneavoastră Follow me, este posibil ca frâna roletei să se slăbească. Pentru a întări frâna roletei, se poate corecta tensionarea cablului cauciucat de sub podea și din spatele baretei frontale de închidere.

SV Efter en längre tids användning kan jalusbromsen på Follow me släppa efter lite. Efterspänn gummibandet under botten och bakom den främre kantlisten för att göra jalusbromsen hårdare.

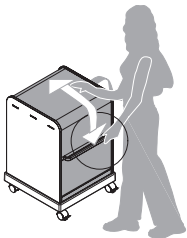
SK Po dlhšom používaní Follow me môže dôjsť k uvoľneniu roletovej brzdy. Roletovú brzdú zosilníte napnutím gumeného lanka pod spodkom a za prednou ukončovacou lištou.

SL Po daljši uporabi vozička Follow me se lahko zavora roloja zrahlja. Da bi zategnili zavoro roloja, lahko dodatno napnete gumijasto vrvico pod dnem in za sprednjo zaključno letvijo.

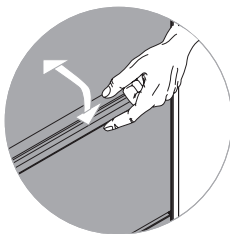
G

TR Follow me ürünü uzun süreli kullanımından sonra panjur freninin gevşemesi söz konusu olabilir. Panjur frenini güçlendirmek için zemin altındaki ve ön çitanın arkasındaki kauçuk halat gerilebilir.

HU Follow me kerekes tárolójának redőnyféke hosszabb használat után meglazulhat. A redőnyfék megerősítése érdekében a gumi szál feszültsége a fenék alatt és az elülső záróléc mögött utánfeszíthető.

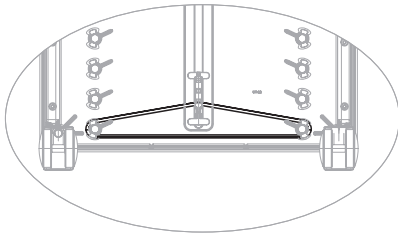
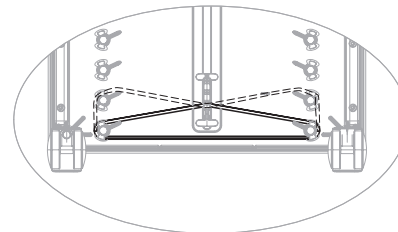
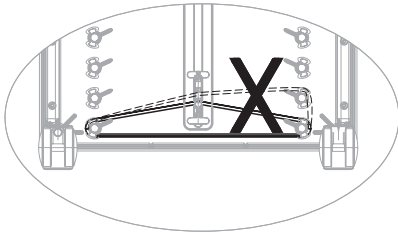


CS Po delším používání Follow me se může uvolnit brzda rolety. Pro její utažení můžete dotáhnout gumové lanko pod dnem kontejneru a za přední zakončovací lištou.

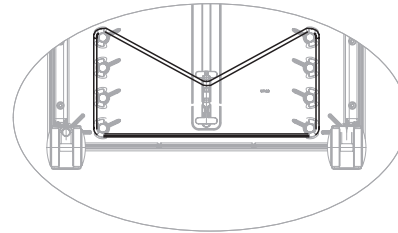


IS Eftir langvarandi notkun á Follow me getur læsingin á hjólunum losnað. Til að herða upp læsinguna á hjólunum er hægt að strekkja gúmmíreimina sem er neðan á skápnum og á bak við hlífðarlistann á fremri brún hans.

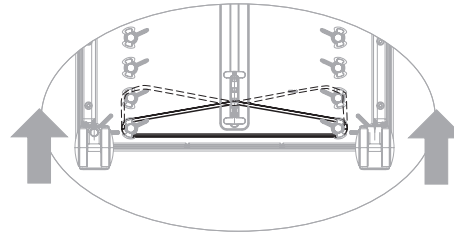
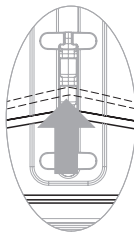
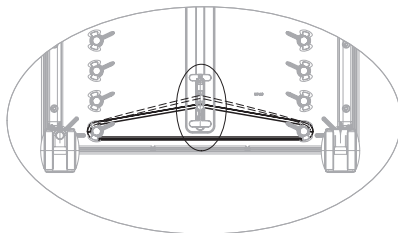
HR Nakon dulje uporabe ormarića Follow me, kočnica rolete može se otpustiti. Kako bi se kočnica rolete ponovno ojačala, potrebno je zategnuti gumeni kabel ispod dna i ispred završne trake.

H**DE** Einstellung der Rollladenbremse zum Öffnen**EN** Setting the tambour brake for opening**FR** Réglage du frein du volet roulant (ouverture)**ES** Ajuste del freno de la persiana para abrir**NL** Instellen van de rollade-rem om te openen**IT** Regolazione del freno della tapparella per l'apertura**NO** Innstilling av sjalusibremser for åpning**BG** Настройка на спирчката на жалузите за отваряне**DA** Indstilling af rullejalousibremser for åbning**ET** Ruloo asendifiksaatori avamine

Einstellung locker
Slack setting
Réglage desserré
Ajuste flojo
Innstilling løs
Regolazione leggera
Innstilling løs
Настройка хлабава
Løs indstilling
Nõrk seadistus



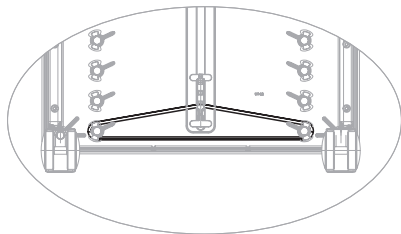
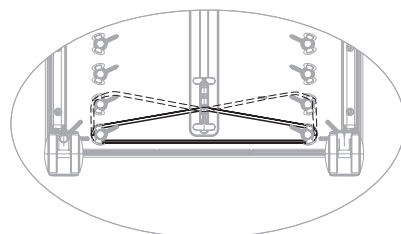
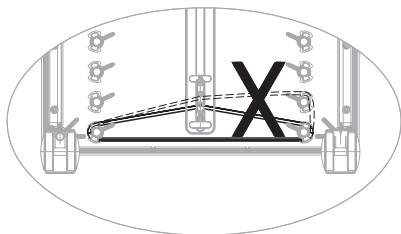
Einstellung stark
Tight setting
Réglage serré
Ajuste fuerte
Innstilling kraftig
Regolazione forte
Innstilling kraftig
Настройка силна
Løs indstilling
Tugev seadistus



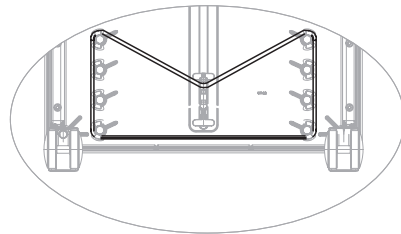
H

- FI** Rulo-oven jarrun säätö aavaamista varten
EL Ρύθμιση του φρένου ρολού για το άνοιγμα
LV Žalūzijas bremzes noregulēšana atvēršanai
LT Ritininių stabdžių atidarymo padėtis
PL Ustawienie hamulca żaluzji do otwarcia
PT Ajuste do travão da persiana para abrir

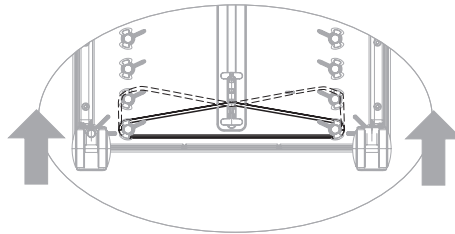
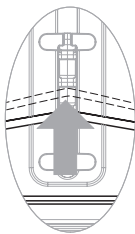
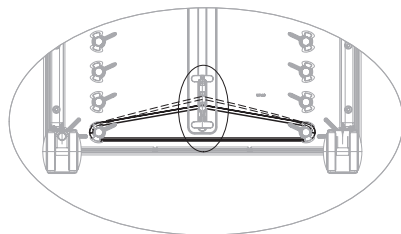
- RO** Reglajul frânei roletei pentru deschidere
SV Inställning av jalusibromsen för att öppna
SK Nastavenie roletovej brzdy pre otváranie
SL Nastavitev zavore roloja za odpiranje
TR Panjur freninin açma için ayarlanması

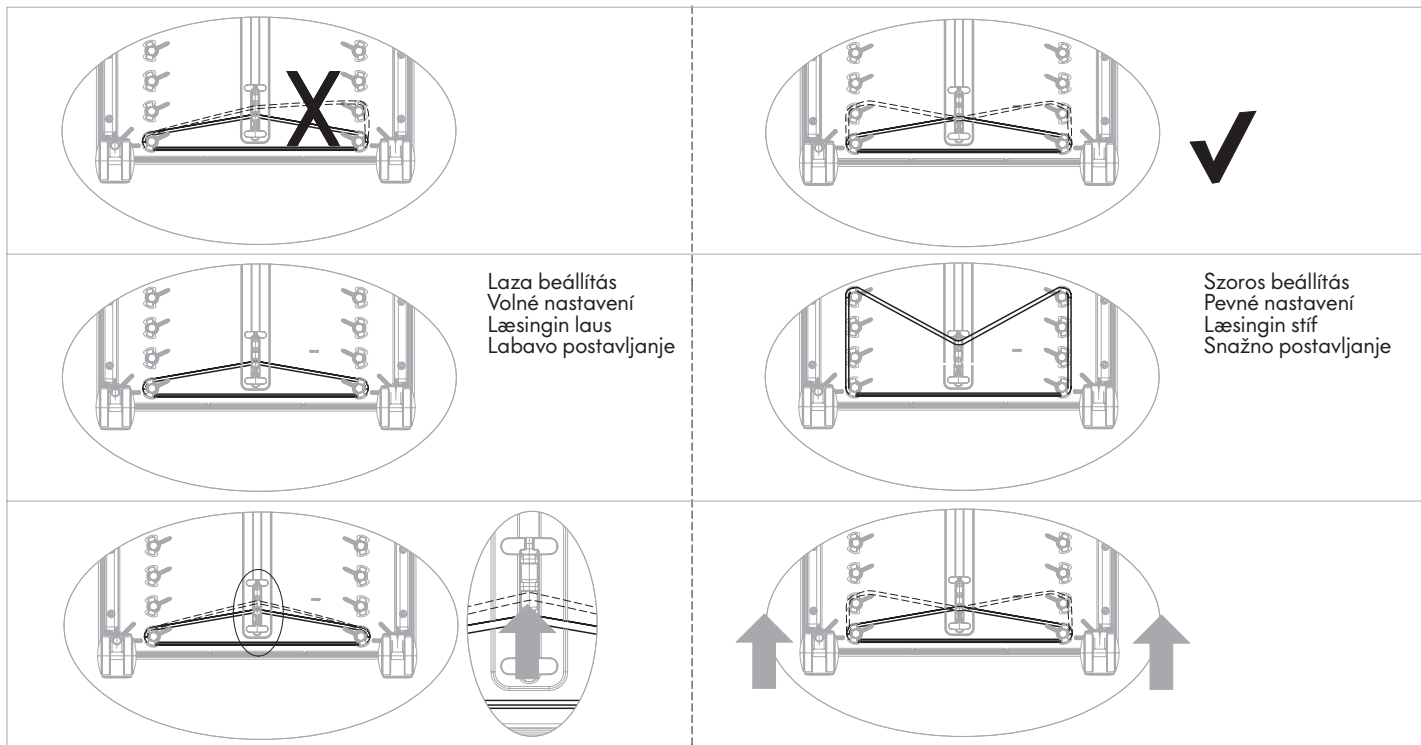


Säätö löysä
 Ρύθμιση χαλαρή
 Brīvi noregulēts
 Laisvoji padėtis
 Ustawienie – luźno
 Ajuste solto
 Reglaj mai destins
 Lös inställning
 Volné nastavenie
 Nastavitev za zrahljani položaj
 Gevşek ayar



Säätö tiukka
 Ρύθμιση σφιχτή
 Stingri noregulēts
 Sustiprintoji padėtis
 Ustawienie – mocno
 Ajuste apertado
 Reglaj strâns
 Hård inställning
 Pevné nastavenie
 Nastavitev za napeti položaj
 Güçlü ayar



H**HU** A redőnyfék beállítása kinyitáshoz**CS** Nastavení brzdy rolety pro otvírání**IS** Stilling til að opna læsinguna á hjólunum**HR** Otvaranje kočnice rolete

H

DE Einstellung der Rollladenbremse zum Öffnen

EN Setting the tambour brake for opening

FR Réglage du frein du volet roulant (ouverture)

ES Ajuste del freno de la persiana para abrir

NL Instellen van de rollade-rem om te openen

IT Regolazione del freno della tapparella per l'apertura

NO Innstilling av sjalusibremsen for åpning

BG Настройка на спирачката на жалузите за отваряне

DA Indstilling af rullejalousibremsen for åbning

ET Ruloo asendifiksaatori avamine

FI Rulo-oven jarrun säätö avaamista varten

EL Ρύθμιση του φρένου ρολού για το άνοιγμα

LV Žalūzijas bremzes noregulēšana atvēršanai

LT Ritininių stabdžių atidarymo padėtis

PL Ustawienie hamulca żaluzji do otwierania

PT Ajuste do travão da persiana para abrir

RO Reglajul frânei roletei pentru deschidere

SV Inställning av jalousibremsen för att öppna

SK Nastavenie roletovej brzdy pre otváranie

SL Nastavitev zavore roloja za odpiranje

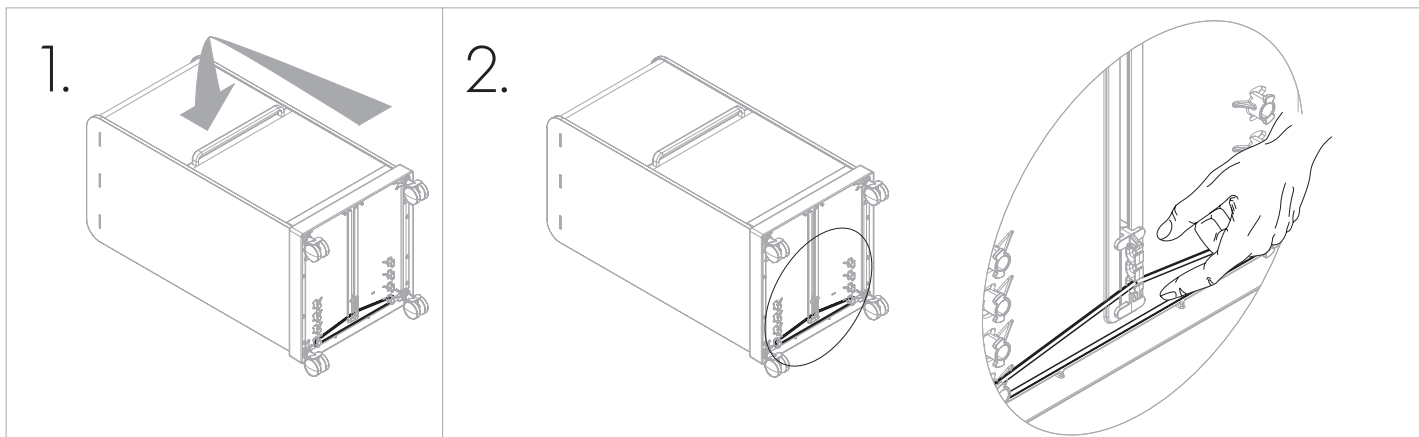
TR Panjur freninin açma için ayarlanması

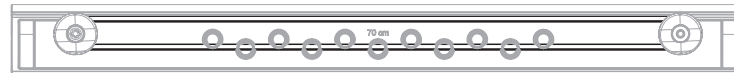
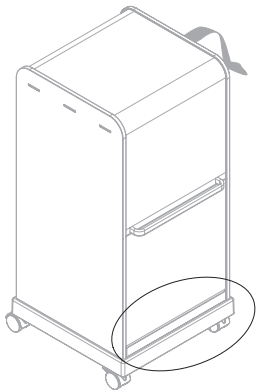
HU A redőnyfék beállítására kinyitáshoz

CS Nastavení brzdy rolety pro otvírání

IS Stilling til að opna læsinguna á hjólunum

HR Otvaranje kočnice rolete



I**DE** Einstellung der Rollladenbremse zum Schließen**EN** Setting the tambour brake for closing**FR** Réglage du frein du volet roulant (fermeture)**ES** Ajuste del freno de la persiana para cerrar**NL** Instellen van de rollade-rem om te sluiten**IT** Regolazione del freno della tapparella per la chiusura**NO** Innstilling av sjalusibremser for lukking**BG** Настройка на спирчката на жалузите за затваряне**DA** Indstilling af rullejalousibremser for lukning**ET** Ruloo asendifiksaatori sulgemine

Einstellung locker
Slack setting
Réglage desserré
Ajuste flojo
Instelling los
Regolazione leggera
Innstilling løs
Настройка хлабава
Løs indstilling
Nörk seadistus

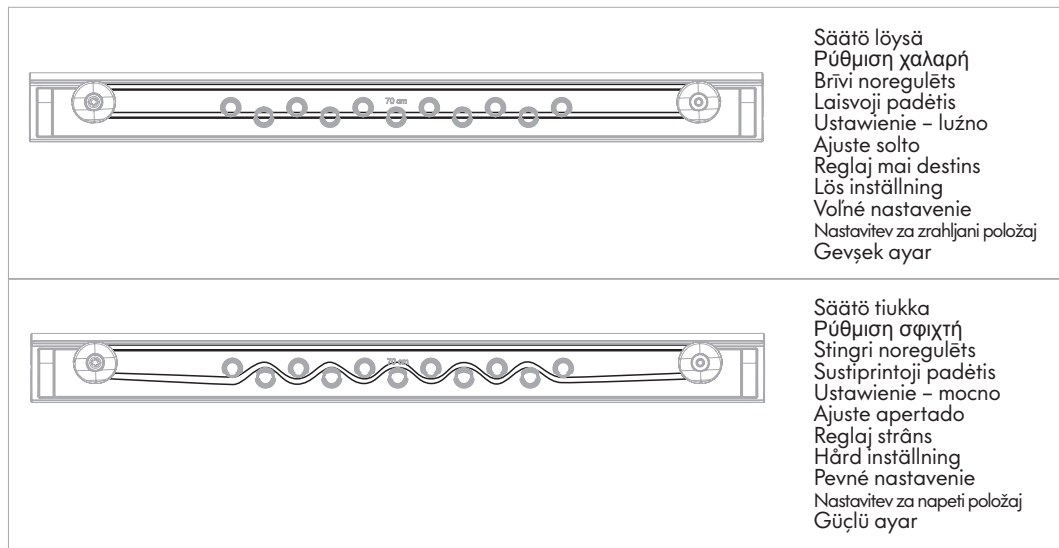
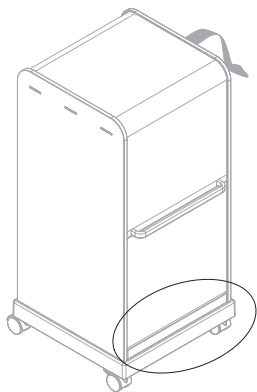


Einstellung stark
Tight setting
Réglage serré
Ajuste fuerte
Instelling krachtig
Regolazione forte
Innstilling kraftig
Настройка силна
Kraftig indstilling
Tugev seadistus

I

- FI** Rulo-oven jarrun säätö sulkemista varten
- EL** Ρύθμιση του φρένου ρολού για το κλείσιμο
- LV** Žalūzijas bremzes noregulēšana aizvēršanai
- LT** Ritininių stabdžių uždarymo padėtis
- PL** Ustawienie hamulca żaluzji do zamykania
- PT** Ajuste do travão da persiana para fechar

- RO** Reglajul frânei roletei pentru închidere
- SV** Inställning av jalusibromsen för att stänga
- SK** Nastavenie roletovej brzdy pre zatváranie
- SL** Nastavitev zavore roloja za zapiranje
- TR** Panjur freninin kapama için ayarlanması

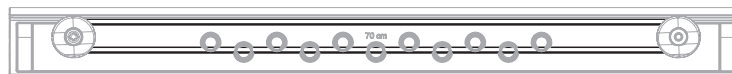
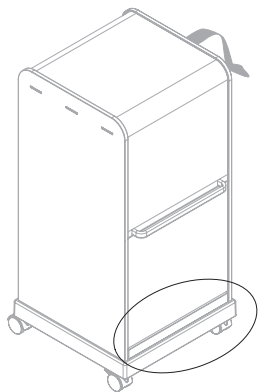


Säätö löysä
 Ρύθμιση χαλαρή
 Bīvi noregulēts
 Laisvoji padėtis
 Ustawienie – luźno
 Ajuste solto
 Reglaj mai destins
 Lös inställning
 Volné nastavenie
 Nastavitev za zrahljani položaj
 Gevşek ayar

Säätö tiukka
 Ρύθμιση σφιχτή
 Stīngri noregulēts
 Sustiprintoji padėtis
 Ustawienie – mocno
 Ajuste apertado
 Reglaj strâns
 Hård inställning
 Pevné nastavenie
 Nastavitev za napeti položaj
 Güçlü ayar

I

- HU** A redőnyfék beállítása bezáráshoz
- CS** Nastavení brzdy rolety pro zavírání
- IS** Stilling til að loka læsingunni á hjólunum
- HR** Zatvaranje kočnice rolete



Laza beállitás
Volné nastavení
Læsingin laus
Labavo postavljanje



Szoros beállitás
Pevné nastavení
Læsingin stíf
Snažno postavljanje

I

DE Einstellung der Rollladenbremse zum Schließen

EN Setting the tambour brake for closing

FR Réglage du frein du volet roulant (fermeture)

ES Ajuste del freno de la persiana para cerrar

NL Instellen van de rollade-rem om te sluiten

IT Regolazione del freno della tapparella per la chiusura

NO Innstilling av sjalusibremsen for lukking

BG Настройка на спирачката на жалузите за затваряне

DA Indstilling af rullejalousibremsen for lukning

ET Ruloo asendifiksaatori sulgemine

FI Rulo-oven jarrun säätö sulkemista varten

EL Ρύθμιση του φρένου ρολού για το κλείσιμο

LV Žalūzijas bremzes noregulēšana aizvēršanai

LT Ritininių stabdžių uždarymo padėtis

PL Ustawienie hamulca żaluzji do zamykania

PT Ajuste do travão da persiana para fechar

RO Reglajul frânei roletei pentru închidere

SV Inställning av jalusibromsen för att stänga

SK Nastavenie roletovej brzdy pre zatváranie

SL Nastavitev zavore roloja za zapiranje

TR Panjur freninin kapama için ayarlanması

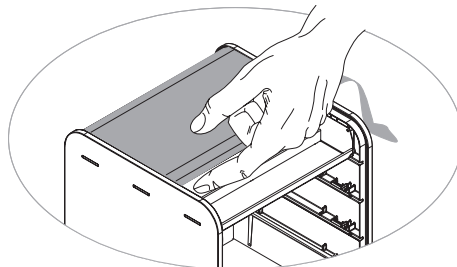
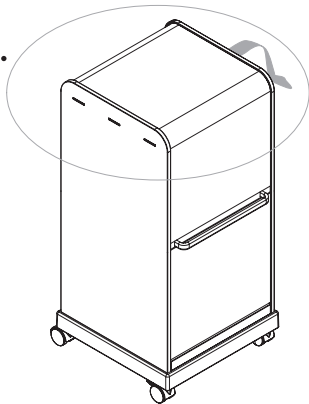
HU A redőnyfék beállítása bezáráshoz

CS Nastavení brzdy rolety pro zavírání

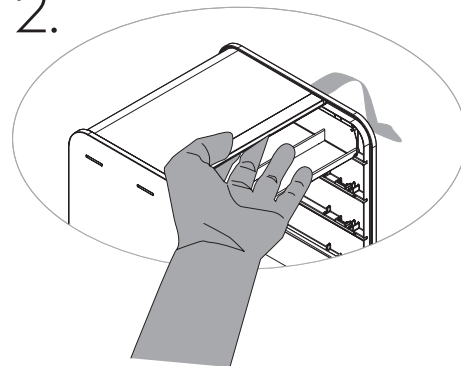
IS Stilling til að loka læsingunni á hjólunum

HR Zatvaranje kočnice rolete

1.



2.



Notizen/notes/pour note/para nota/Aantekeningen/Appunti/

Notater/Забелешки/Notater/Märkused/Huomautukset/Σημειώσεις/

Piezīmes/Užrašai/Notatki/Observações/Note/Anmärkningar/

Poznámky/Beleške/Notlar/Jegyzetek/Poznámky/Athugasemdir/Bilješke

DE Pflegehinweis

EN

FR

ES

NL

IT

NO Care instructions

BG

⚠️ ACHTUNG! Die Oberflächen verschleiben. Reinigen Sie nur mit einem feuchten Putzlappen und mildem Reinigungsmittel.

⚠️ ATTENTION! Surfaces are subject to wear and tear. Clean with a damp cloth and mild cleaning agent only.

Conseil d'entretien

⚠️ ATTENTION! Les surfaces risquent de s'user. Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyeur doux.

Consejos de conservación

⚠️ ¡ATENCIÓN! Las superficies se desgastan. Para limpiar utilice solo una bayeta húmeda y un producto de limpieza suave.

Onderhoudsinstructie

⚠️ OPGELET! De oppervlakken zijn gevoelig voor slijtage. Maak ze alleen schoon met een vochtige doek en mild reinigingsmiddel.

Consigli per la cura

⚠️ ATTENZIONE! Le superfici sono soggette a usura. Per pulirle utilizzare solo un panno umido e un detergente delicato.

Råd om vedlikehold

⚠️ OBS! Overflatene er utsatt for slitasje. De må kun rengjøres med en fuktig klut og et skånsomt rengjøringsmiddel.

Указание за поддръжка

⚠️ ВНИМАНИЕ! Повърхностите се износват. Почиствайте ги само с влажна кърпа и неагресивен почистващ препарат.

Plejeanvisninger

⚠️ OBS! Overfladerne kan blive slidt. Rengør overfladerne med en fugtig rengøringsklud og et mildt rengøringsmiddel.

Hooldusmärkus

⚠️ TÄHELEPANUG! Pinnad võivad kriimustuda. Kasutage puhastamiseks ainult niisket lappi ja pehmetoimelist puhastusvahendit.

Hoito-ohje

⚠️ HUOMIO! Pinnat kuluvat. Puhdista ne vain kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

Υπόδειξη φροντίδας

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι επιφάνειες φθείρονται. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο ένα νωπό πανί και ήπιο καθαριστικό.

Norādījumi par kopšanu

⚠️ UZMANĪBU! Virsmas nodilst. Tīriet tikai ar mīkstu lupatīņu un maigu tīrīšanas līdzekli.

Priežiūros nuoroda

⚠️ DĖMESIO! Paviršiai nusidėvi. Valykite tik drėgnu skudurėliu ir švelnia valymo priemone.

Wskazówka dot. pielęgnacji

⚠️ UWAGA! Powierzchnie ulegają zużyciu. Czyścić tylko wilgotną ścierką i łagodnym środkiem czyszczącym.

Instrução de uso e cuidado

⚠️ ATENÇÃO! As superfícies desgastam-se. Limpe apenas com um pano de limpeza húmido e detergente suave.

RO Indicație de îngrijire

SV **⚠️ ATTENTION!** Suprafețele se uzează.
SK Curățați-le numai cu o cârpă umedă și cu
SL agent de curățare cu acțiune blândă.
TR

HU

CS

IS Skötselánvisning

⚠️ **OBSERVERA!** Ytorna slits.
Rengör endast med fuktig trasa och mild
rengöringsmedel.

Pokyny pre údržbu a starostlivosť

⚠️ **POZOR!** Povrchy podliehajú
opotrebovaniu. Čistenie vykonávajte iba
vlhkou utierkou a jemným čistiacim
prostriedkom.

Napotki za nego

⚠️ **POZOR!** Zgornje površine se lahko
obrabijo. Za čiščenje uporabljajte samo
vlažno krpo in blago sredstvo za čiščenje.

Bakım uyarıları

⚠️ **DİKKAT!** Yüzeyler aşınır. Sadece
nemli bir temizlik bezi ve yumuşak temizlik
maddesiyle temizleyiniz.

Ápolási tanácsok

⚠️ **FIGYELEM!** A felületek kopnak. A
tisztítást nedves törölkendővel és enyhe
tisztítószerezrel végezze.


Pokyny pro údržbu a péči

⚠️ **POZOR!** Povrchy podléhají
opotřebení. Čistěte jen vlhkou utěrkou s
mírným čisticím prostředkem.

Ábending varðandi umhirðu

⚠️ **ATHUGIÐ!** Yfirborðsflatir verða fyrir
sliti. Hreinsið eingöngu með rakri tusku og
mildu hreinsiefni.

Napomene o održavanju

 **POZOR!** Površine su sklone habanju. Čistite ih samo vlažnom krpom za čišćenje i blagim sredstvom za čišćenje.



© 2017 by Vitra AG

Vervielfältigung und Weitergabe dieses Dokuments ist nicht gestattet.
Die Urheber- und Eigentumsrechte verbleiben bei Vitra AG.

© 2017 by Vitra AG

The distribution and reproduction of this document is prohibited.
All rights reserved by Vitra AG.

© 2017 by Vitra AG

Il est interdit de copier et de transmettre ce document à des tiers.
Les droits d'auteur et de propriété sont détenus par Vitra AG.

© 2017 Vitra AG

Queda prohibida la reproducción y distribución de este documento.
Reservados todos los derechos de autor y propiedad para Vitra AG.

© 2017 Vitra AG

Dit document mag niet worden verveelvoudigd of verspreid.
De auteurs- en eigendomsrechten liggen bij Vitra AG.

© 2017 by Vitra AG

Non sono consentite la riproduzione e la distribuzione di questo documento.
Il titolare dei diritti d'autore e di proprietà è Vitra AG.

vitra.